

## Auszug aus dem Protokoll des Gemeinderates

Sitzung vom Montag, 20. September 2021



Politische Gemeinde  
Eglisau

---

**344      39.04.4      Pumpstationen in eD**  
**Stufenpumpwerk Tannwald, Automatisierung, Kredit und**  
**Arbeitsvergaben**

---

### **I. Ausgangslage und Erwägungen**

1. Im Stufenpumpwerk (STPW) Tannwald der Wasserversorgung (WV) Rüdlingen/Buchberg besteht eine Leitungsverbindung für die notfallmässige Einspeisung von Wasser in die WV Eglisau.
2. Seit einem Leitungsbau vor einigen Jahren im Bereich Brunnadern (Ringschluss) könnte diese Verbindung im Notfall nur mit manuellen Umstellungen im Netz benutzt werden. Ohne diese Umstellungen ist mit mehreren Leitungsbrüchen aufgrund der Druckunterschiede der beiden Versorgungssysteme zu rechnen.
3. Im Generellen Wasserprojekt (GWP) von 2016 ist der Umbau dieser Noteinspeisung mit einem Druckreduzierventil sowie einer steuerbaren Bezugsklappe vorgesehen.
4. Im realisierten Neubau des Stufenpumpwerks Egg sind Vorrichtungen eingebaut, die ein Einspeisen aus der Zone Wiler ins Gesamtnetz der WV Eglisau ermöglichen. Mit den Arbeiten im STPW Tannwald wird dieses System fertiggestellt.
5. Die Verantwortlichen der Wasserversorgung Rüdlingen/Buchberg haben dem Vorhaben zugestimmt.
6. Aufgrund des Kostenvoranschlags der Holinger AG vom 15. September 2021 ist für den Umbau der Rohrleitungen, den Einbau der Klappe und die Automatisierungsarbeiten mit Kosten von Fr. 42'000.00 exkl. MWSt. zu rechnen. Der technische Betrieb wird beauftragt, die Arbeitsvergaben vorzunehmen.
7. Für die Automatisierung des STPW Tannwald ergibt sich inklusive Rundung und Reserve ein Kredit von Fr. 46'000.00 inkl. MWSt.
8. Das Vorhaben ist im Budget 2021 unter Kto. 1.7101.5030.26 mit Fr. 50'000.00 enthalten. Der Kreditbedarf ist gedeckt.
9. Es handelt sich im Sinne der Umsetzung des GWP um eine gebundene Ausgabe. Dem Gemeinderat steht es zu, über gebundene Ausgaben abschliessend zu entscheiden.

## **II. Beschluss**

1. Der Bezugsschieber im STWP Tannwald ist durch eine automatisierte Bezugsklappe und ein Druckreduzierventil zu ersetzen. Hierfür wird ein Kredit in der Höhe von Fr. 46'000.00 inkl. MWSt. zulasten Kto. 1.7101.5030.26 bewilligt.
2. Der Kredit gilt mit Zahlungsfreigabe durch den Ressortvorstand als abgerechnet.
3. Mit dem weiteren Vollzug wird der Leiter Technische Betriebe beauftragt.
4. Dieser Beschluss ist öffentlich und wird auf [www.eglisau.ch](http://www.eglisau.ch) publiziert.
5. Über diesen Beschluss wird im Mitteilungsblatt vom Oktober 2021 im Verhandlungsauszug berichtet.

## **III. Mitteilung an**

1. Werner Graf, Werkvorstand
2. Technischer Betrieb Eglisau (per E-Mail)
3. Abteilung Finanzen Eglisau (per E-Mail)

## **Gemeinderat**

Peter Bär  
Gemeindepräsident

René Strahm  
Gemeindeschreiber-Stv.

Versand:  
GEVER: WV.21.pwta,